

**Kasutusjuhend, Lietošanas rokasgrāmata  
Naudojimo instrukcija, Руководство по эксплуатации**

**Mārgtolmuimeja, Mitrās sūkšanas tīrītājs  
Drēgno valymo vakuuminis valytuvas  
Пылесос для влажной чистки  
W 70, W 70 P, W 250 P**



EE LV LT RU

**EAC**

Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist tālepanelikult läbi ja veenduge, et olete juhistest aru saanud.  
Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu un pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, vai izprotat norādījumus.  
Prieš naudodami ierīcini, atidzīai perskaitykite naudojimo instrukcijas ir įsitinkite, kad viską gerai supratote.  
Перед началом работы с агрегатом внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.

# Sissejuhatus

Lugupeetud klient!

Täname teid, et valisite Husqvarna oma tarnijaks.

Loodame, et märgtolmuimeja rahuldab teie vajadusi ja vastab teie ootustele.

Husqvarna valmistab professionaalseid tolmuimejaid juba alates 1967. aastast ja on omandanud selles valdkonnas hea oskusteabe. Püüame pidevalt täiustada oma tootesegevuse tooteid ja jätkame uute seadmete turuletoomist.

## Tähelepanu!

**Käesolev juhend ei hõlma märgtolmuimeja tüüpe Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P.**

Märgtolmuimeja Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P on välja töötatud ehitusplatsi, vesijahutusega trellide jms puhastamiseks.

Husqvarna ei vastuta tagajärgede eest, kui märgtolmuimejat kasutatakse mingil muul eesmärgil kui käesolevas juhendis on kirjeldatud.

Enne seadme kasutuselevõtmist lugege ohutuseeskirjad tähelepanelikult läbi.

Enne tolmuimeja Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P kasutuselevõtmist lugege läbi kogu selle kasutusjuhend.

Seadmete Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P juures tohib kasutada ainult Husqvarna Construction Products'i poolt ettenähtud varuosi.

## Üldised ohutuseeskirjad

- Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist tähelepanelikult läbi ja veenduge, et olete juhistest aru saanud. Hoidke kõik hoiatused ja juhised edasiseks kasutamiseks alles.
- Ärge unustage, et seadme kasutaja vastutab selle eest, et inimeste või nende varaga ei juhtuks õnnetust.
- Seade tuleb puhas hoida. Sildid ja kleebised peavad olema täielikult loetavad.
- Kinnitage seade transportimise ajaks.
- Enne pikemaajalist hoiustamist tuleb seade korralikult puhastada ja hooldada.

# Lahtipakkimine

Veenduge seadme lahtipakkimisel, et alljärgnevad tarvikud kuuluvad seadme komplekti:

- Voolik koos otsakinnitustega
- Terastoru
- Põrandaotsak.
- Pragude puhastamise tööriist

Kui mõni ülalnimetatud osadest puudub, siis pöörduge palun kohaliku edasimüüja või meie müügiesindaja poole.

## Toote tutvustus

### Vasak lüliti:

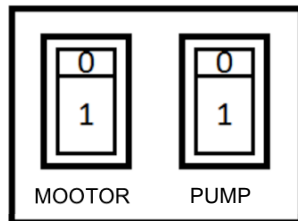
0: mootor välja lülitatud

1: mootor sisse lülitatud

### Parem lüliti:

0: Pump välja lülitatud

1: Pump sisse lülitatud



# **Ohutusjuhised**

## **HOIATUS! Tuleohu, elektrilöögi ohu või vigastuste vältimine:**

- Veenduge, et paigalduskoht on tugev, et tolmuimeja ei läheks ümber. Kehavigastuste ja varakahju oht!
- Seadme maandusjuhtme ebapiisav ühendus võib põhjustada elektrilöögi ohtu. Kahtluse korral laske vastava kvalifikatsiooniga elektrikul või hooldustehnikul kontrollida, kas elektripistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Ärge muutke seadme komplekti kuuluvat toitepistikut. Kui pistik ei sobi pistikupessa, laske vastava kvalifikatsiooniga elektrikul paigaldada nõuetekohane pistikupesa.
- Ärge lubage seadet kasutada mänguasjana. Olge väga ettevaatlik, kui kasutate seadet laste lähedal.
- Kasutage seadet ainult juhendis ettenähtud viisil. Kasutage ainult seadme tootja poolt soovitatud lisaseadmeid.
- Seadme kasutajad peavad saama piisava väljaõppe seadme kasutamise kohta.
- Seda seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud kogemused ja teadmised.
- Ärge tõmmake ega kandke tolmuimejat toitejuhtmest, ärge kasutage toitejuhet käepidemena, ärge jätke juhet ukse vahele ega tõmmake juhet üle teravate servade või nurkade. Ärge jätke toitejuhet töötava tolmuimeja alla. Hoidke juhe kuumadest pindadest eemal.
- Ärge hoidke toitejuhtme pistikupesast väljatõmbamise ajal kinni juhtmest. Pistiku väljatõmbamise ajal hoidke kinni pistikust, mitte juhtmest
- Kontrollige toitejuhet ja pistikut regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui toitejuhe kahjustub, tuleb see ohu vältimiseks lasta vastava kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.
- Ärge pange seadme avadesse mingeid esemeid. Ärge kasutage suletud avaga tolmuimejat (välja arvatud filtri puhastamise protseduuri ajal). Hoidke tolmuimeja ava puhast tolmust, karvadest ja muust prahist, mis võib õhuvoolu takistada.
- Hoidke juuksed, avarad riided, sõrmed ja kõik muud kehaosad avadest ja liikuvatest osadest eemal.
- Enne ummistuse kõrvaldamist lülitage seadme kõik juhtseadised välja.
- Olge eriti ettevaatlik treppide puhastamisel.
- Ärge kasutage tolmuimejat, kui sellele ei ole paigaldatud tolmuikotti ja/või filtrit. Vahetage kogumissüsteem ja/filtrid välja juhendis kirjeldatud viisil.
- Pikendusjuhtmete kasutamisel veenduge, et juhtme nimiaandmed on seadme jaoks sobivad.
- Ärge muutke seadme originaalkonstruksiooni.
- Hoidke lapsed ja volituseta isikud töötavast seadmest eemal.

## **Käsitsemine**

### **Hoiatus**

- Lugege kindlasti läbi põhitöote kasutusjuhend ja mõtestage see enda jaoks lahti, sest sellest saate teavet vajalike isikukaitsevahendite ja ohutul viisil töötamise kohta.

### **Hoiatus**

- Muljumise või pragunemise teel kahjustunud kaablid võivad olla ohtlikud kasutada ja need tuleb kohe välja vahetada. Kehavigastuse oht!

### **Hoiatus**

- Seadet ei tohi ühendada maandamata pistikupessa. Kehavigastuse oht!

### **Hoiatus**

- Kinnijäämise oht ümberlülitatava kinniti käsitsemisel.

### **Hoiatus**

- Seadet ei tohi kasutada keskkonnas, kus võivad esineda plahvatusohtlikud gaasid. Need on väga plahvatusohtlikud.

### **Hoiatus**

- Ärge suunake seadme töötamise ajal imivoolikut inimeste kehaosade suunas. Ärge pange kätt ega muid kehaosi imiava vastu, kui imivoolik ei ole kinnitatud. Kehavigastuse oht!

### **Hoiatus**

- Seadme tõstmisel veenduge, et tolmuühuti on tühi ja et keegi ei seisa ülestõstetud seadme all. Kehavigastuste ja varakahju oht!

## Hooldus

### Hoiatus

- Hooldustööde ajaks lahutage seadme toitepistik seinakontaktist. Kehavigastuse oht! Pärast hoolduse lõppu pange kõik kaitsed mootori ja ventilaatori komponentidele tagasi.

### Hoiatus

- Filtri ja kottide vahetamisel võib levida tervistkahjustav tolm. Kasutaja peab järelkult kandma kaitseprille, kaitsekindaid ja respiraatorit, mis vastab kaitseklassile FFP3.

## Kasutamine

Enne seadme kasutuselevõttu peab kasutaja õppima tolmuimejat ja tolmu käsitsemata.

### HOIATUS

**Ühendage seadme toitepistik õige pingega elektripistikupessa, vt seadme andmesilti.**

Filtrit tuleb aeg-ajalt puhastada või vahetada. Seda on otstarbekas teha, kui lõpetatakse seadmega töötamine või kui seadme imijõudlus on väike.

Ühendage õige väljatõmbevoolik. Kinnitage vooliku vaba ots.

### Kinnitage imivoolik imiseadme külge

Mahutil on vooliku sisestusava, mis on varustatud voolikulukuga. Tõstke voolikulukk üles ja sisestage imivooliku metalladapter sisselaskeavasse. Langetage voolikulukk adapteri süvendisse. Voolikulukk kinnitab adapteri vooliku sisselaskele ja see tõstetakse imivooliku eemaldamisel üles.

### Otsaku kinnitamine käsitorule

Põrandaotsakul on reguleeritavad rattad. Parima imitoime saavutamiseks reguleerige ratta seadistust. Reguleerige rattad nupuga, mis asub otsaku tagaküljel. Rattad ja otsaku kummiribad on vahetatavad. Hoolitsege selle eest, et otsak oleks heas seisukorras.

### Pärast kasutamist

Lülitage imiseade lüliti abil välja. Eemaldage elektrikaabli pistik elektripistikupesast. Ärge tõmmake kaablist!

Tühjendage imiseade ja puhastage see ning kasutatavad tarvikud. Vajaduse korral saab mahuti ja tarvikud loputada puhtaks.

Ärge jätke imiseadmesse kunagi vett ega niiskust. See võib põhjustada halba lõhna ja puudulikku hügieeni.

### Filtri vahetamine

Tolmu leviku tõttu tuleb kasutada isikukaitsevarustust

Filtri vahetamisel võib levida tervisele ohtlik tolm. Kasutaja peab järelkult kandma kaitseprille, kaitsekindaid ja respiraatorit, mis vastab kaitseklassile FFP3.



Kandke respiraatorit



Kandke kuulmiskaitset



Kandke kaitseprille

Filtri vahetamise soovitatavad intervallid: sokkfilter iga 6 kuu järel ja Hepa-filter iga 12 kuu järel.

Filtri vahetamisel toimige nii:

1. Eemaldage pistik elektripistikupesast.
2. Tõstke filtrihooldik filtriga alla.
3. Pingutage sõrmmutrit ja eemaldage filtrikate ja filter.
4. Kontrollige filtrihooldiku tihendit.
5. Paigaldage uus filter.
6. Puhastage kõiki muid osi.

#### HOIATUS

Ärge unustage seadet enne hooldust välja lülitada ja toitepistikut elektripistikupesast välja tõmmata.

## Hooldus

#### HOIATUS

Seadme puhastamise ja hoolduse ajaks peate seadme välja lülitama ja lahutama selle toitepistikute elektripistikupesast.

- Vältige seadme puhastamist survepesuriga. Kui survepesuri kasutamine on vajalik, siis ei tohi pesuri väljavooluavasid suunata seadme ja eelkõige selle jahutusõhu ava poole.
- Enne seadme töökohalt äraviimist tuleb seade puhastada. Peale selle tuleb sisselaskeava sulgeda komplekti kuuluva pneumaatilise korgiga.
- Kõiki muid seadmeid tuleb lugeda saastunuks ja need seejärel puhastada.
- Võimaluse korral kasutage spetsiaalset sobivat ruumi.
- Tuleb kasutada asjakohaseid isikukaitsevahendeid.
- Kõik hoolduse käigus saastunud osad tuleb kõiki kehtivaid eeskirju järgides koguda kilekottidesse.
- Kui tolmuimejat tuleb kasutada muul otstarbel, on ohtliku tolmu leviku vältimiseks äärmiselt tähtis, et tolmuimejat puhastatakse.

## Tarvikud

Alljärgnevat osi tuleb vahetada regulaarselt:

Osa nr	Nimetus	Tk/seade
590469401	400-2C C-filter	1 tk
591365501	TH55 Filtrikott (5 tk)	0,2 tk (kuiv)
591365601	TH55w Filtrikott (5 tk)	0,2 tk (märg)

## Garantii

Kõigil Husqvarna imiseadmetel ja tarvikutel on alates materjali ostukuupäevast 12-kuuline tehasegarantii materjali- ja valmistusdefektide suhtes. Ärge püüdke imiseadet remontida ilma tootja nõusolekuta. Garantii ei hõlma defekte, mis on tingitud normaalsest kulumisest, seadmega hooletust ümberkäimisest, valel otstarbel kasutamisest, volitamata remontimisest või imiseadme ühendamisest vale pingega.

Mis tahes kaebuse korral tuleb imiseade või selle kokkulepitud osa saata meile või meie volitatud esindajale garantiinõude põhjendatuse kontrollimiseks ja mis tahes garantiiremondiks või väljavahetamiseks.

## Probleemi lahendamine

Tolmuimejad W 70/W 70 P/W 250 P on välja töötatud ja need valmistatakse karmide keskkonnatingimuste ja raskete tööülesannete jaoks, kuid kasutaja peab hoolitsema selle eest, et oleksid hoolikalt valitud filtrid, tihendid ja seadme komponendid, mida tuleb kaitsta löökide ja põrutuste eest. Seetõttu tuleb seadet käsitseda nii, et see töötaks nõuetekohaselt veel palju aastaid.

Probleem	Põhjus	Kõrvaldamine
Mootor ei käivitu	Elektrivool puudub Kaabel on defektne Lüliti on defektne	Ühendage seade Vahetage kaabel välja Vahetage lüliti välja
Mootor seiskub otsekohe	Vale kaitse	Paigaldage õige kaitse
Mootor töötab, kuid ei ime	Voolik ei ole ühendatud Voolik on ummistunud	Ühendage voolik Puhastage voolik
Mootor töötab, kuid imijõudlus on väike	Voolik on katki Filter on ummistunud Imiseade on lahti Voolik või sisselaskeava on ummistunud Tihendid on defektsed	Vahetage voolik välja Vahetage filter välja Reguleerige seadet Puhastage voolikut ja sisselaskeava Vahetage parajasti kasutatav tihend välja
Mootor puhub tolmu välja	Defektne või lahine filter	Puhastage pumpa
Pump pumpab halvasti	Pump või torud on ummistunud	Puhastage pumpa
Ebanormaalne müra		Kutsuge hooldustehnik

## Tehnilised andmed

	W 70 P	W 70	W 250 P
Võimsus kW (max)	1,2	1,2	1,2
Pinge, V	230	230	230
Voolutugevus, A (max)	5,2	5,2	5,2
Toiteallikas	1-faasiline	1-faasiline	1-faasiline
Õhu vooluhulk, m <sup>3</sup> /h	200	200	160
Õhu vooluhulk, CFM	118	118	95
Vaakum kPa	22	22	22
Vaakumsüsteemi vee tõstekõrgus, tollides	90	90	90
Võimsus kW (max)	0,65	-	0,45
Pumba voolutugevus, A (max)	3,5	-	1,9
Pumba vee tõstekõrgus, m	9	-	6
Pumba vee tõstekõrgus, jalga	30	-	20
Pumba tootlikkus, dm <sup>3</sup> /min	260	-	150
Pumba tootlikkus, gal/min	69	-	39
Kaal, kg	45	34	24

**HOIDKE SEE JUHEND ALLES!**

## EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN, Tel. +46 36 146500 kinnitame oma ainuvastutusel, et toode:

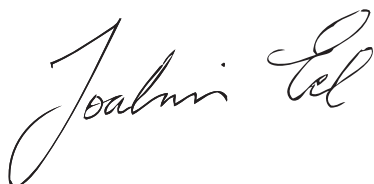
Nimetus	Lägaiameja
Kaubamärk	HUSQVARNA
Tüüp/ mudel	W 70, W 70P, W 250 P
Identifitseerimine	Seerianumbrid alates 2017. aastast ja hilisemad

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja eeskirjadele:

Direktiiv/eeskiri	Kirjeldus
2006/42/EÜ 2011/65/EL	„masinadirektiiv“ „ohtlike ainete piiramise direktiiv“

ja et harmoniseeritud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid on täidetud alljärgnevalt;  
EN ISO 12100:2010  
EN 60335-1:2012  
EN 60335-1:2012/AC:2014  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-69:2012

Partille, 01.08.2017



Joakim Ed

Globaalse uurimis- ja arendusosakonna juhataja  
Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja



# Ievads

Godājamais klient!

Mēs pateicamies jums, ka izvēlējāties Husqvarna par savu piegādātāju!

Mēs ceram, ka Husqvarna mitrās sūkšanas tīrītājs jūs pilnībā apmierinās un darbosies, kā cerējāt.

Uzņēmums Husqvarna izgatavo profesionālus putekļu savācējus kopš 1967. gada un laika gaitā ir uzkrājis būtiskas tehniskās zināšanas šajā nozarē. Mēs daudz strādājam, lai uzlabotu savu izstrādājumu segmentu, un arvien ieviesīsim jaunu aprīkojumu.

## Ievēriņai!

Šajā rokasgrāmatā aprakstīts tikai mitrā sūcēja modelis Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P.

Mitrās sūkšanas tīrītājs Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P paredzēts celtniecības zonas, ar ūdeni dzesējamu urbjmašīnu un tamlīdzīgu iekārtu tīrīšanai.

Husqvarna neuzņemsies atbildību, ja mitrās sūkšanas tīrītājs tiks izmantots citiem nolūkiem vai citos veidos, kas nav aprakstīti šajā norādījumā rokasgrāmatā.

Pirms tīrītāja lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet drošības noteikumus.

Pirms izmantot Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P, izlasiet visu norādījumu rokasgrāmatu.

Rezerves daļām, ko izmanto tīrītājam Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P, jāatbilst Husqvarna Construction Products prasībām.

## Vispārīgi drošības noteikumi

- Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu un pirms tīrītāja lietošanas pārlicinieties, vai izprotat norādījumus. Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.
- Atcerieties, ka jūs kā operators esat atbildīgs par cilvēku vai viņu īpašuma aizsardzību pret nelaimes gadījumiem vai apdraudējumu.
- Ierīce jāuztur tīra. Zīmēm un uzlīmēm jābūt pilnībā salasāmām.
- Pārvadāšanas laikā nostipriniet tīrītāju.
- Pirms tīrītāja ilgstošas uzglabāšanas pārlicinieties, vai tas ir notīrīts un tam ir veikta apkope.

## Izpakošana

Izpakojot tīrītāju, pārbaudiet, vai komplektā ir šādi piederumi.

- Šļūtene ar gala stiprinājumiem.
- Tērauda caurule.
- Grīdas uzgalis.
- Grūti pieejamu vietu rīks.

Ja kādas no iepriekš minētajām daļām trūkst, lūdzu, sazinieties ar vietējo tīrītāja izplatītāju vai mūsu pārdošanas pārstāvi.

## Izstrādājuma pārskats

### Kreisās puses slēdzis:

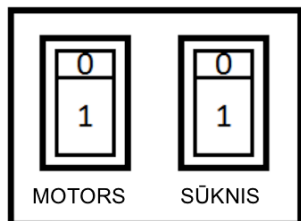
0: motors izslēgts

1: motors ieslēgts

### Labās puses slēdzis:

0: sūknis izslēgts

1: sūknis ieslēgts



# **Drošības instrukcijas**

## **BRĪDINĀJUMS. Lai mazinātu aizdegšanās risku, elektrotraumas vai traumas gūšanas bīstamību**

- Pārbaudiet, vai tīrītāja montāžas vieta ir stabila, neļaujot apgāzties putekļu savācējam. Pastāv traumu un materiālo zaudējumu rašanās risks.
- Nepareiza aprīkojuma zemējuma vada pievienošana var radīt elektrotraumu. Ja nezināt, vai kontaktligzda ir iezemēta pareizi, sazinieties ar kvalificētu elektriķi vai apkopes darbinieku. Nepārveidojiet tīrītāja barošanas kabeļa spraudni. Ja spraudnis nav piemērots kontaktligzdai, lieciet kvalificētam elektriķim uzstādīt pareizu kontaktligzdu.
- Neļaujiet izmantot ierīci kā rotaļlietu. Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīci izmanto bērni, kā arī tad, ja ierīce tiek izmantota bērnu tuvumā.
- Izmantojiet ierīci tikai tā, kā tas ir aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Lietojiet tikai ražotāju ieteikto papildaprīkojumu.
- Operatori atbilstoši jāapmāca lietot tīrītāju.
- Šo tīrītāju nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni) ar samazinātām fiziskām, uztveres un garīgām spējām vai personas, kuras nepārzina tīrītāja lietošanu.
- Nevelciet un nenesiet tīrītāju, turot to aiz kabeļa, neizmantojiet kabeli kā rokturi, neaizveriet durvis, ja kabelis tajās tiks iespiests, nevelciet kabeli pāri asām malām un stūriem. Nedarbiniet tīrītāju virs kabeļa. Raugieties, lai kabelis nesaskaras ar karstām virsmām.
- Neatvienojiet tīrītāju no barošanas, velkot aiz kabeļa. Lai atvienotu tīrītāju, satveriet tā barošanas kabeļa spraudni. Nevelciet kabeli.
- Regulāri pārbaudiet, vai kabelis un spraudnis nav bojāts. Ja kabelis ir bojāts, tas jānomaina kvalificētam darbiniekam, lai izvairītos no apdraudējuma.
- Neievietojiet atverēs nekādus priekšmetus. Nelietojiet tīrītāju, ja kāda no tā atverēm ir aizsērējusi (izņemot filtra tīrīšanas laikā). Notīriet no ierīces putekļus, matus un jebko citu, kas var mazināt gaisa plūsmu.
- Netuviniet matus, vaļīgu apģērbu, pirkstus un jebkādas ķermeņa daļas atverēm un kustīgām daļām.
- Pirms tīrītāja atvienošanas no elektrotīkla izslēdziet visas tā vadības ierīces.
- Esiet īpaši uzmanīgs, veicot tīrīšanu uz kāpnēm.
- Nelietojiet tīrītāju bez putekļu maisa un/vai filtriem. Nomainiet savākšanas sistēmu un/vai filtrus, kā aprakstīts rokasgrāmatā.
- Lietojot pagarinātāju, pārbaudiet, vai barošanas kabeļa parametri atbilst šim tīrītājam.
- Nepārveidojiet tīrītāja sākotnējo konstrukciju.
- Neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties ieslēgtam tīrītājam.

## **Lietošana**

### **Brīdinājums**

- Noteikti izlasiet un izprotiet tīrītāja norādījumus, lai noskaidrotu, kādus individuālos aizsarglīdzekļus lietot, kādu aizsardzības aprīkojumu izmantot un kā strādāt droši.

### **Brīdinājums**

- Kabeļi, kas sabojāti saspiežot, var būt bīstami, tādēļ tie nekavējoties jānomaina. Pastāv traumu gūšanas risks.

### **Brīdinājums**

- Nepieslēdziet tīrītāju neiezemētai kontaktligzdai. Pastāv traumu gūšanas risks.

### **Brīdinājums**

- Rīkojoties ar pārslēga fiksatoru, pastāv pirkstu iespiešanas draudi.

### **Brīdinājums**

- Tīrītāju nedrīkst izmantot vidē, kur var būt sprādzienbīstamas gāzes. Pastāv sprādzienbīstamība.

### **Brīdinājums**

- Nevērsiet sūkšanas cauruli pret ķermeni, kad tīrītājs darbojas. Neatbalstiet roku vai citas ķermeņa daļas pret sūkšanas ievadu, ja nav uzstādīta sūkšanas šļūtene. Pastāv traumu gūšanas risks.

### **Brīdinājums**

- Pirms celt tīrītāju, pārbaudiet, vai putekļu tvertne ir tukša un zem paceltā tīrītāja neviens nav. Pastāv traumu un materiālo zaudējumu risks.

## Apkope

### Brīdinājums

- Pirms apkopes veikšanas atvienojiet tīrītāju no elektrotīkla. Pastāv traumu gūšanas risks. Pēc apkopes uzstādiet atpakaļ visus motora un ventilatora aizsargus.

### Brīdinājums

- Nomainot filtru un maisus, var rasties veselībai kaitīgi putekļi. Tādēļ tīrītāja lietotājam jāizmanto aizsargbrilles, aizsargcimdi un elpošanas maska, kas atbilst aizsardzības klasei FFP3.

## Lietošana

Pirms izmantošanas lietotājam jāpārzina putekļsūcēja darbība un putekļu savākšana.

**BRĪDINĀJUMS**  
**Ievietojiet barošanas kabeļa spraudni atbilstoša sprieguma kontaktligzdā; skatiet tehnisko datu plāksnīti.**

Ik pa laikam filtrs jātīra vai jānomaina. Tas jāveic pēc darba pabeigšanas vai tad, ja samazinās sūkšanas jauda.

Pievienojiet piemērotu izvades šļūteni. Nostipriniet brīvo šļūtenes galu.

### Sūkšanas šļūtenes uzstādīšana uz sūkšanas aparāta

Uz tvertnes atrodas šļūtenes pieslēgvietā ar fiksatoru. Šļūtenes fiksators nostiprina pāreju šļūtenes pieslēgvietā, un fiksators jāpaceļ, šļūteni noņemot. Nolaidiet šļūtenes fiksatoru pārejas padziļinājumā. Šļūtenes fiksators nostiprina pāreju šļūtenes pieslēgvietā, un fiksators jāpaceļ, kad šļūtene jānoņem.

### Uzgaļa uzstādīšana uz rokas caurules

Grīdas uzgalim ir regulējami riteņi. Regulējiet riteņu stāvokli, līdz tiek panākta efektīvākā sūkšana. Regulējiet riteņus ar regulatoru, kas atrodas uzgaļa aizmugurē. Riteņi un uzgaļa gumijas strēmeles ir nomaināmas. Uzturiet uzgali labā darba stāvoklī.

### Pēc lietošanas

Izslēdziet sūkšanas aparātu ar slēdzi. Atvienojiet barošanas kabeli no elektrotīkla. Nevelciet aiz barošanas kabeļa!

Iztukšojiet un iztīriet sūkšanas aparātu un izmantotos piederumus. Ja nepieciešams, tvertni un piederumus var noskalot.

Nekad neatstājiet sūkšanas aparātā ūdeni vai mitrus netīrumus. Citādi var rasties nepatīkams smārds un pasliktināties higiēnas stāvoklis.

## Filtra maiņa

**Putekļu izkliedes draudi. Izmantojiet individuālo aizsardzības aprīkojumu.**

**Filtra maiņas laikā var izdalīties veselībai kaitīgi putekļi. Tādēļ tīrītāja lietotājam jāizmanto aizsargbrilles, aizsargcimdi un elpošanas maska, kas atbilst aizsardzības klasei FFP3.**



**Izmantojiet elpošanas masku**



**Izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus**



**Izmantojiet aizsargbrilles**

Ieteicamie filtra maiņas intervāli Zeķes filtru mainiet ik pēc 6 mēnešiem un Hepa filtru ik pēc 12 mēnešiem.

Mainot filtru, rīkojieties šādi.

1. Atvienojiet barošanas kabeļa spraudni no elektrotīkla.
2. Izņemiet filtra turētāju ar filtru.
3. Atlaidiet spārnuzgriezni, noņemiet filtra vāciņu un izņemiet filtru.
4. Pārbaudiet filtra turētāja blīvējumu.
5. Uzstādiet jaunu filtru.
6. Notīriet pārējās detaļas.

#### BRĪDINĀJUMS

Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.

## Apkope

#### BRĪDINĀJUMS

Pirms ierīces tīrīšanas un apkopes izslēdziet to un atvienojiet no elektrotīkla.

- Netīriet ar augstspiediena tīrīšanas ierīci. Nevērsiet plūsmu pret ierīces atverēm, it īpaši gaisa dzesēšanas atverēm.
- Pirms pārvietot tīrītāju no darba vietas, tas jānotīra. Turklāt ievades vieta jānoslēdz ar piestiprināto spraudni.
- Viss pārējais aprīkojums uzskatāms par netīru un jāapstrādā.
- Ja iespējams, nodrošiniet īpaši piemērotu tīrīšanas telpu.
- Jāizmanto atbilstošs individuālais aizsargaprīkojums.
- Pēc apkopes visas piesārņotās daļas jāievieto plastmasas maisos saskaņā ar noteikumiem.
- Ja putekļsūcējs jāizmanto citiem nolūkiem, ir ļoti svarīgi to iztīrīt, lai nepieļautu kaitīgu putekļu izplatīšanos.

## Piederumi

Turpmāk ir norādītas daļas, kas regulāri jāmaina.

Daļas nr.	Apraksts	Tīrītāja modelis
590469401	400-2C C filtrs	1 ea
591365501	TH55 filtra maiss (5 gab.)	0,2 ea (sausā tīrīšana)
591365601	TH55w filtra maiss (5 gab.)	0,2 ea (mitrā tīrīšana)

## Garantija

Visām Husqvarna sūkšanas ierīcēm un piederumiem ir 12 mēnešu rūpnīcas garantija, kas attiecas uz materiālu un izgatavošanas defektiem. Nemēģiniet remontēt sūkšanas aparātu bez ražotāja piekrišanas. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies parastas nolietojumā, paviršas lietošanas, nesankcionēta remonta dēļ vai pievienojot sūkšanas aparātu neatbilstoša sprieguma elektrotīklam. Sūdzību gadījumā sūkšanas aparāts vai konkrēta tā daļa jānodod atpakaļ mūsu uzņēmumam vai pilnvarotam pārstāvim, lai veiktu pārbaudi un noteiktu, vai nepieciešams remonts vai maiņa.

## Problēmu novēršana

Tīrītājs W 70/W 70 P/W 250 P paredzēts sarežģītu uzdevumu veikšanai, taču aparāta lietotājam jāaizsargā aparāta daļas pret triecieniem. Filtrs, blīvējuma savienojumi ir rūpīgi piemeklēti. Tādēļ, lai nodrošinātu tīrītāja ilgstošu darbību, jāpārziņina tā darbība.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Nevar iedarbināt motoru elektrotīklam	Nav strāvas Bojāts kabelis Bojāts slēdzis	Pieslēdziet tīrītāju Nomainiet Nomainiet
Motors uzreiz apstājas drošinātāju	Nepareizs drošinātājs	Izmantojiet pareizu
Motors darbojas, taču sūkšana ir vāja	Šļūtenē ir caurums Aizsērējusi šļūtene	Nomainiet šļūteni Iztīriet šļūteni
Motors darbojas, taču sūkšana ir ierobežota	Šļūtenē ir caurums Aizsērējis filtrs Vaļīgs sūkšanas mezgls Šļūtenē vai ievadē ir netīrumi	Nomainiet šļūteni Nomainiet filtru Noregulējiet Iztīriet šļūteni un ievades vietu
No motora tiek izpūsti putekļi	Bojāts vai vaļīgs filtrs	Noregulējiet vai nomainiet
Vāja sūknēšana	Aizsērējis sūknis vai caurules	Iztīriet sūkni
Neparasts troksnis		Nepieciešama apkope

## Tehniskie dati

	W 70 P	W 70	W 250 P
Jauda, kW (maks.)	1,2	1,2	1,2
Spriegums, V	230	230	230
Strāva, A (maks.)	5,2	5,2	5,2
Barošana	1 fāze	1 fāze	1 fāze
Gaisa plūsma, m <sup>3</sup> /h	200	200	160
Gaisa plūsma, CFM	118	118	95
Sūkšana, kPa	22	22	22
Sūkšanas ūdens celšanas līmenis, collās	90	90	90
Sūkņa jauda, kW (maks.)	0,65	-	0,45
Sūkņa strāva, A (maks.)	3,5	-	1,9
Sūkņa ūdens celšanas līmenis, metros	9	-	6
Sūkņa ūdens celšanas līmenis, pēdās	30	-	20
Sūkņa darba ražība, dm <sup>3</sup> /min	260	-	150
Sūkņa darba ražība, gal./min	69	-	39
Svars, kg	45	34	24

**SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS!**

## ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarnā, ZVIEDRIJĀ, tālr. nr. +46 36 146500, apliecinām, ka šis izstrādājums:

Apraksts	Vircas vakuumsūknis
Zīmols	HUSQVARNA
Tips/modelis	W 70, W 70 P, W 250 P
Identifikācija	Ar 2017. gada sērijas numuriem un turpmākiem sērijas numuriem

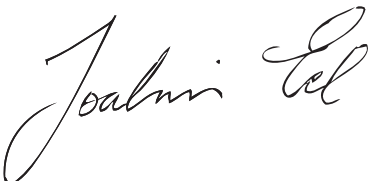
pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

Direktīva/regula	Apraksts
2006/42/EK 2011/65/ES	“par iekārtām” “par bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu”

Turklāt atbilst šādiem pielāgotajiem standartiem un/vai tehniskajiem datiem:

EN ISO 12100:2010  
EN 60335-1:2012  
EN 60335-1:2012/AC:2014  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-69:2012

Partille, 2017. gada 1. augusts



Joakim Ed (Joakims Eds)  
Starptautiskās izpētes un attīstības vadītājs  
Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju

# Įvadas

Gerb. kliente,  
Dėkojame, kad tiekėju pasirinkote „Husqvarna“.

Tikimės, kad „Husqvarna“ drėgno valymo vakuuminis valytuvas patenkins visus jūsų lūkesčius.

„Husqvarna“ gamina profesionalius dulkių trauktuvus nuo 1967 m. ir per tuos metus tapo tikra šios srities specialiste. Labai stengiamės tobulinti savo gaminių segmentą ir toliau teiksime rinkai naują įrangą.

## **Pastaba!**

Ši instrukcija taikoma tik „Husqvarna“ W 70/W 70 P/W 250 P tipo drėgno valymo vakuuminiam valytuvams.

Drėgno valymo vakuuminiai valytuvai „Husqvarna“ W 70/W 70 P/W 250 P skirti gamybinėms patalpoms valyti, pvz., vietoms, kur naudojami vandeniui aušinami grąžtai.

Jei drėgno valymo vakuuminis įrenginys naudojamas kitais tikslais arba kitais nei šioje instrukcijoje nurodytais būdais, „Husqvarna“ neprisiima už tai atsakomybės.

Prieš pradėdami naudoti įrenginį, atidžiai perskaitykite saugos reikalavimus.

Prieš pradėdami naudoti „Husqvarna“ W 70/W 70 P/W 250 P perskaitykite visas instrukcijas.

„Husqvarna“ W 70/W 70 P/W 250 P reikia naudoti tik „Husqvarna Construction Products“ pripažįstamas atsargines dalis.

## **Bendrosios saugos priemonės**

- Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas ir įsitikinkite, kad viską gerai supratote. Saugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, nes jų gali prireikti vėliau.
- Atminkite, kad Jūs, operatorius, atsakote už tai, kad nekiltų pavojus žmonėms ir jų nuosavybei.
- Mašina turi būti švari. Ženkilai ir lipdukai turi būti gerai įskaitomi.
- Gabendami įrenginį pritvirtinkite.
- Jei įrenginiu nesiruošiate naudotis ilgesnį laiko tarpą, užtikrinkite, kad jis būtų gerai išvalytas ir atlikti visi techninės priežiūros darbai.



# Išpakavimas

Išpakuodami įrenginį patikrinkite, ar yra šie priedai:

- žarna su antgaliais;
- plieninis vamzdelis;
- grindų antgalis;
- plyšiams skirtas įrankis.

Jei trūksta kurių nors iš anksčiau minėtų dalių, susisiekiite su vietiniu platintoju arba mūsų pardavimo atstovu.

## Gaminio apžvalga

### Kairysis jungiklis:

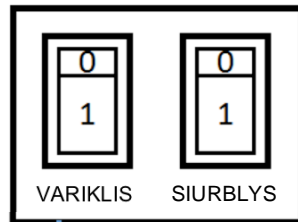
0: variklis išjungtas

1: variklis įjungtas

### Dešinysis jungiklis:

0: Siurblys išjungtas

1: Siurblys įjungtas



# **Saugos nurodymai**

## **ĮSPĖJIMAS – siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar sužeidimo pavojų**

- Įsitinkinkite, kad montavimo vieta tvirta, kad dulkių trauktuvas neapvirstų. Sužeidimų ir medžiagų sugadinimo pavojus.
- Netinkamai sujungus įrangos įžeminimo laidininką gali kilti elektros smūgio pavojus. Paprašykite kvalifikuoto elektriko arba techninės priežiūros specialisto pagalbos, jei abejojate, kad lizdas tinkamai įžemintas. Nekeiskite su įrenginiu pateikiamo kištuko, jei jis netinka lizdui. Paprašykite, kad kvalifikuotas elektrikas įrengtų tinkamą lizdą.
- Neleiskite naudoti įrenginio kaip žaislo. Prižiūrėkite įrenginį naudojančius vaikus ir būkite atsargūs naudodami įrenginį, kai šalia yra vaikų.
- Naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.
- Operatoriai turi būti tinkamai instrukuoti, kaip naudoti įrenginį.
- Šis įrenginys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniais, jutimiais ar protiniais gabumais arba neturintiems reikiamos patirties ir žinių.
- Netraukite ir neneškite už kabelio, nenaudokite kabelio kaip rankenos, nesuspauskite kabelio durimis ir netraukite kabelio per aštrias briaunas arba kampus. Nenaudokite įrenginio virš kabelio. Saugokite kabelį nuo įkaitusių paviršių.
- Atjungdami netraukite už kabelio. Atjunkite suėmę už kištuko. Ne už kabelio.
- Reguliariai tikrinkite kabelį ir kištuką, ar jis nepažeistas. Jei kabelis pažeistas, jį turi pakeisti kvalifikuotas specialistas, kad būtų išvengta pavojų.
- Nedėkite jokių daiktų į angas. Nenaudokite, jei užblokuota kuri nors anga (atkreipkite dėmesį atlikdami filtro valymo procedūrą). Saugokite, kad neužsikisėtų dulkelėmis, plaukais ir bet kuo, kas gali sumažinti oro srautą.
- Laikykite plaukus, palaidus drabužius, pirštus ir visas kūno dalis atokiau nuo angų ir judančių dalių.
- Prieš atjungdami išjunkite visus valdiklius.
- Būkite ypač atsargūs valydami laiptus.
- Nenaudokite įdėtą dulkių maišą ir (arba) filtrų. Surinkimo sistemą ir (arba) filtrus keiskite, kaip aprašyta vadove.
- Jei naudojate pailginimo kabelį, įsitinkinkite, kad įrenginiui naudojamas tinkamų parametrų kabelis.
- Nekeiskite įrenginio originalios padėties.
- Prižiūrėkite, kad naudojant įrenginį arti nebūtų vaikų ir neteisėtų asmenų.

## **Valdymas**

### **Įspėjimas**

- Įsitinkinkite, kad perskaitėte ir supratote pagrindinio gaminio instrukcijas, kad žinotumėte kokias asmens apsaugos priemones dėvėti, kokią saugos įrangą naudoti ir kaip saugiai dirbti.

### **Įspėjimas**

- Smarkiai suspaudus pažeistus arba įtrūkusius kabelius gali būti pavojinga naudoti. Juos reikia nedelsiant pakeisti. Sužeidimų pavojus.

### **Įspėjimas**

- Nejunkite įrenginio į neįžemintą lizdą. Sužeidimų pavojus.

### **Įspėjimas**

- Pavojus susižeisti prispaudus naudojant jungiklio tvirtinimo elementą.

### **Įspėjimas**

- Įrenginio negalima naudoti aplinkoje, kur gali būti sprogių dujų. Didelis sprogo pavojus.

### **Įspėjimas**

- Įrenginiui veikiant nenukreipkite įsiurbimo žarnelės į korpuso dalis. Jei įsiurbimo žarnelė neprijungta, neuždėkite rankos arba kitų kūno dalių ant siurbimo įleidimo angos. Sužeidimų pavojus.

### **Įspėjimas**

- Keldami įrenginį patikrinkite, ar tuščias dulkių konteineris ir ar niekas nestovi po pakeltu įrenginiu. Sužeidimo ir medžiagų sugadinimo pavojus

## Techninė priežiūra

### Įspėjimas

- Atlikdami techninės priežiūros darbus ištraukite kištuką iš lizdo. Sužeidimų pavojus. Atlikę techninės priežiūros darbus pakeiskite visas variklio ir ventiliatoriaus komponentų apsaugas.

### Įspėjimas

- Keičiant filtrą ir maišus gali būti paskleistos sveikatai kenksmingos dulkės. Naudotojas turi mūvėti atitinkamas FFP3 apsaugos klasės apsaugines pirštines ir būti užsidėjęs apsauginius akinius bei respiratorių.

## Naudojimas

Prieš naudojimą naudotojas turėtų būti apmokytas, kaip valdyti vakuuminį valytuvą ir dulkes.

### ĮSPĖJIMAS

**Įjunkite elektros kištuką į tinkamos įtampos elektros lizdą, žr. parametrų plokštelę.**

Retkarčiais filtrą reikia išvalyti arba pakeisti. Tai tinkama atlikti, kai darbas baigtas arba susilpnėja siurbimas.

Prijunkite ištuštinimo žarną. Užfiksuokite laisvą žarnos galą.

### Pritvirtinkite įsiurbimo žarnelę prie siurbimo aparato

Ant bakelio yra žarnos įleidimo anga su žarnos užraktu. Pakelkite žarnos užraktą ir įkiškite įsiurbimo žarnelės metalinį adapterį į įleidimo angą. Nuleiskite žarnelės užraktą į adapterio angą. Žarnelės užraktas užfiksuoja adapterį žarnelės įleidimo angoje ir pakeliamas, kai įsiurbimo žarnelę reikia ištraukti.

### Ant rankinio vamzdžio uždėkite antgalį

Grindų antgalis turi reguliuojamus ratukus. Sureguliuokite ratukų nustatymus, norėdami gauti geriausią siurbimo efektą. Reguluokite ratukus naudodami rankenėlę, esančią galinėje antgalio dalyje. Ratukai ir guminės antgalio juostelės yra keičiami. Užtikrinkite, kad antgalis būtų laikomas tinkamai.

### Po naudojimo

Išjunkite siurbimo aparato jungiklį. Ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš elektros lizdo. Netraukite laikydami už maitinimo kabelio.

Ištuštinkite ir išvalykite siurbimo aparatą ir naudojamus priedus. Jei būtina, bakelį ir priedus galima praplauti.

Niekada nepalikite vandens arba drėgno purvo siurbimo aparate. Dėl to gali kilti blogas kvapas, be to, tai nehygieniška.

## Filtro keitimas

**Dulkių paskleidimo pavojus – naudokite asmens saugos įrangą**

**Keičiant filtrą gali būti paskleistos nesveikos dulkės. Naudotojas turi mūvėti atitinkamas FFP3 apsaugos klasės apsaugines pirštines ir būti užsidėjęs apsauginius akinius bei respiratorių.**



Užsidėkite respiratorių



Užsidėkite apsaugines ausines



Užsidėkite apsauginius akinius

Rekomenduojami filtro keitimo intervalai: apsauginį filtrą – kas 6 mėn., o HEPA filtrą – kas 12 mėn.

Filtrą keiskite taip:

1. Ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.
2. Iškelkite filtro laikiklį su filtru.
3. Atlaisvinkite veržlę ir nuimkite filtro dangtelį ir filtrą.
4. Patikrinkite filtro laikiklio sandarinimą.
5. Sumontuokite naują filtrą.
6. Išvalykite kitas dalis.

**ĮSPĖJIMAS**  
Išjunkite įrenginį ir ištraukite kištuką iš lizdo.

## Techninė priežiūra

**ĮSPĖJIMAS**  
Prieš valydami įrenginį ir atlikdami jo techninę priežiūrą turite išjungti įrenginį ir ištraukti kištuką iš lizdo.

- Nevalykite įrenginio aukšto slėgio valytuvu. Jei tokį valytuvą naudoti būtina, nenukreipkite jo į įrenginio angas, ypač į aušinimo oro angą.
- Prieš išvežant įrenginį iš darbo zonos jį reikia nuvalyti. Dar daugiau, įleidimo anga turi būti užrakinta prijungus ilginamą kištuką.
- Visa kita įranga irgi turi būti laikoma užteršta ir ją reikia nuvalyti.
- Jei galima, naudokite specialią tinkamą patalpą.
- Būtina naudoti tinkamas asmenines apsaugines priemones.
- Visos užterštos dalys po techninės priežiūros turi būti atsargiai sudėtos į plastikinius maišus pagal visus reikalavimus.
- Jei vakuuminis valytuvus turi būti naudojamas kitais tikslais, ypač svarbu nuvalyti įrenginį, kad išvengtumėte pavojingų dulkių.

## Priedai

Šias dalis reikia reguliariai pakeisti:

Dalies Nr.	Aprašas	Nr. / įrenginys
590469401	400-2C C filtras	1 ea
591365501	TH55 filtro maišas (5 vnt.)	0,2 ea (sausoms dulkėms)
591365601	TH55w filtro maišas (5 vnt.)	0,2 ea (drėgno valymo)

## Garantija

Visiems „Husqvarna“ siurbimo įrenginiams ir prietaisams suteikiama 12 mėnesių gamyklinė garantija, skirta medžiagų ir gamybos defektams. Nebandykite taisyti siurbimo aparato be gamintojo sutikimo.

Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl įprasto susidėvėjimo, aplaidumo, netinkamo naudojimo, neteisėto taisymo arba siurbimo aparato prijungimo prie netinkamos įtampos lizdo. Skundo atveju siurbimo aparatas ar sutarta dalis turi būti grąžinta mums arba mūsų įgaliotajam atstovui, kad būtų galima atlikti tyrimą ir taikyti garantinį taisymą arba pakeitimą.

## Problemų sprendimas

W 70/W 70 P/W 250 P sukurti ir pagaminti naudoti darbinėje aplinkoje ir atliekant tokias užduotis, tačiau naudotojas turi atminti, kad įrenginio komponentus reikia saugoti nuo smūgių ir perdegimų, o filtrą, sandarinimo jungtis reikia atidžiai pasirinkti, kad jos tarnautų operatoriui. Todėl įrenginys turi būti naudojamas sumaniai, kad tinkamai veiktų daug metų.

<b>Problema</b>	<b>Priežastis</b>	<b>Procedūra</b>
Variklis nepasileidžia	Nėra elektros Sugadintas kabelis Sugadintas jungiklis	Ijunkite įrenginį Pakeiskite Pakeiskite
Variklis iš karto sustoja	Netinkamas saugiklis	Prijunkite tinkamą saugiklį
Variklis veikia, bet įrenginys nesiurbia	Neprijungta žarna Žarna užsikūšusi	Prijunkite žarną Išvalykite žarną
Variklis veikia, siurbia silpnai	Skylė žarnoje Užsikimšęs filtras Siurbimo įrenginys atsilaisvino Purvas žarnoje arba įleidimo angoje Sugadinti sandarinimai	Pakeiskite žarną Pakeiskite filtrą Reguliuokite Išvalykite žarną ir įleidimo angą Pakeiskite esamus sandarinimus
Iš variklio skleidžiamos dulkės	Sugadintas arba atsilaisvinęs filtras	Sureguliuokite arba pakeiskite
Prastas siurbimas	Siurblys arba vamzdžiai prignybtai	Išvalykite siurblį
Nenormalus triukšmas		Užsakykite techninę priežiūrą

## Techniniai duomenys

	<b>W 70 P</b>	<b>W 70</b>	<b>W 250 P</b>
Galia, kW (maks.)	1,2	1,2	1,2
Įtampa, V	230	230	230
Srovė, A (maks.)	5,2	5,2	5,2
Maitinimo šaltinis	Vienfazis	Vienfazis	Vienfazis
Oro srautas, m <sup>3</sup> /val.	200	200	160
Oro srautas, kub. pėdos / min	118	118	95
Siurbimas kPa	22	22	22
Vakuuminis vandens pakėlimas, col.	90	90	90
Siurblys, kW (maks.)	0,65	-	0,45
Siurblio srovė, A (maks.)	3,5	-	1,9
Siurblio vandens pakėlimas, m	9	-	6
Siurblio vandens pakėlimas, pėd.	30	-	20
Siurblio išleidimas, dm <sup>3</sup> /min.	260	-	150
Siurblio išleidimas, gal./min.	69	-	39
Svoris, kg	45	34	24

**SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS!**

## ES atitikties deklaracija

„Husqvarna AB“, SE 561 82 „Huskvarna“, ŠVEDIJA, Tel. +46 36 146500 prisiima visišką atsakomybę, kad gaminys:

Aprašas	Skysto molio siurblys
Gamintojas	HUSQVARNA
Tipas / modelis	W 70, W 70P, W 250 P
Skiriamoji ypatybė	Serijos numeriai nuo 2017 m.

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reikalavimus:

Direktyva / reikalavimas	Aprašas
2006/42/EB 2011/65/ES	„dėl mašinų“ „dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo“

ir kad taikomi toliau nurodyti darnieji standartai ir (arba) techninės specifikacijos;

EN ISO 12100:2010

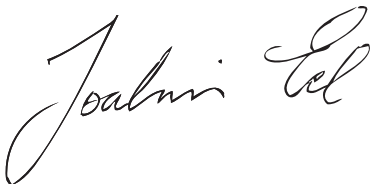
EN 60335-1:2012

EN 60335-1:2012/AC:2014

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-69:2012

Partille, 2017.08.01



Joakim Ed

Bendrojo tyrimų ir plėtros skyriaus direktorius

Atsakingas už techninę dokumentaciją

# Введение

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за выбор компании Husqvarna в качестве вашего поставщика.

Мы надеемся, что пылесос для влажной чистки производства компании Husqvarna полностью оправдает ваши ожидания.

Компания Husqvarna производит профессиональное оборудование для удаления пыли с 1967 г. и за это время накопила огромный объем технических знаний в соответствующей отрасли. Мы постоянно работаем над улучшением качества наших изделий и надеемся и далее поставлять на рынок новое оборудование.

## Внимание!

Данные инструкции распространяются только на пылесосы для влажной чистки моделей W 70/W 70 P/W 250 P производства компании Husqvarna.

Пылесосы для влажной чистки W 70/W 70 P/W 250 P компании Husqvarna разработаны для уборки строительных площадок, сверлильных установок с водяным охлаждением и пр.

При использовании агрегата в других условиях либо с нарушением инструкций, представленных в данном руководстве, компания Husqvarna не несет никакой ответственности за последствия.

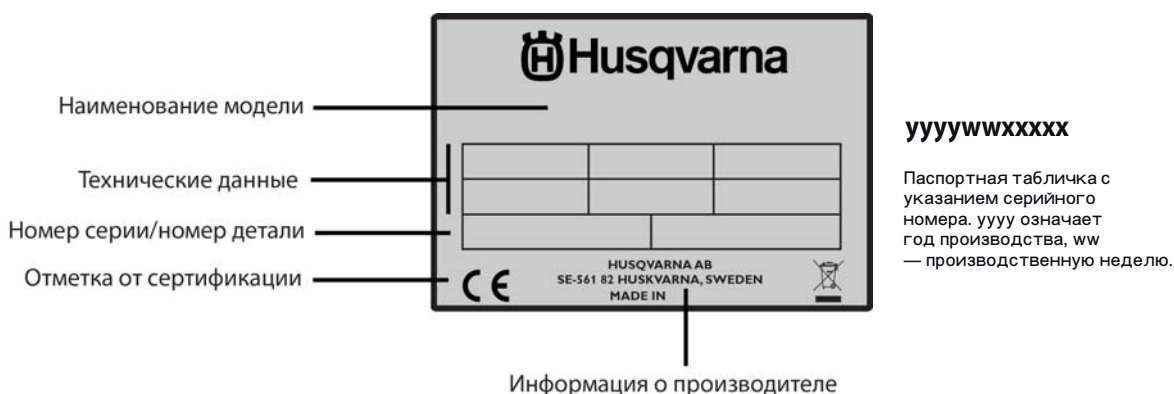
Перед началом работы внимательно прочтите правила техники безопасности.

Перед началом эксплуатации пылесосов Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P прочтите все руководство.

При ремонте и обслуживании пылесосов Husqvarna W 70/W 70 P/W 250 P разрешено использовать только запчасти, одобренные отделением строительной техники компании Husqvarna.

## Общие меры безопасности

- Перед началом работы с агрегатом внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции. Сохраните все предупреждающие указания и инструкции для последующего обращения.
- Помните, что именно вы - оператор - в случае аварии или непредвиденных обстоятельств несете ответственность за причинение ущерба людям или их собственности.
- Инструмент необходимо содержать в чистоте. Знаки и наклейки должны быть хорошо видны.
- Фиксируйте агрегат на время транспортировки.
- Следите за тем, чтобы агрегат регулярно очищался и чтобы перед его продолжительным хранением было выполнено полное обслуживание.



## Распаковка

При распаковке агрегата проверьте наличие следующих компонентов:

- Шланг и штуцеры.
- Стальная трубка.
- Насадка для пола.
- Щелевая насадка.

Если какой-либо из указанных компонентов отсутствует, свяжитесь с местным дистрибьютором или торговым представителем.

## Обзор изделия

### Левый переключатель

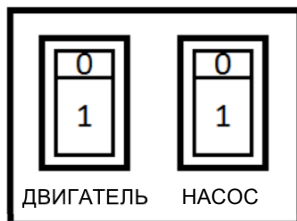
0: двигатель ВЫКЛ

1: двигатель ВКЛ

### Правый переключатель

0: Насос ВЫКЛ

1: Насос ВКЛ





# **Инструкции по технике безопасности**

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Для снижения опасности возгорания, удара током и травмы:**

- Выполняйте сборку на твердой и ровной поверхности, чтобы агрегат не опрокинулся. Несоблюдение этого требования может привести к травмам и порче имущества!
- Неправильное подсоединение заземляющего провода может стать причиной удара током. Вместе с квалифицированным электриком или специалистом по обслуживанию проверьте заземление розетки. Не вносите изменения в конструкцию штепселя, поставленного в составе агрегата. Если штепсель не подходит к розетке, установите новую розетку. Установка выполняется только квалифицированным электриком.
- Использовать агрегат в качестве игрушки запрещено. Эксплуатация рядом с детьми или непосредственно ими должна осуществляться с особым вниманием.
- Допускается эксплуатация только в соответствии с указаниями в данном руководстве. К использованию разрешены только рекомендованные производителем принадлежности.
- Операторы должны пройти инструктаж по правилам пользования агрегатом.
- Агрегат не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, в том числе детьми, а также лицами без соответствующего опыта и знаний.
- Запрещено перетаскивать и переносить агрегат за шнур, заземлять шнур дверью, протягивать шнур по острым углами или кромкам. Шнур не должен находиться в рабочей зоне агрегата. Не приближайте шнур к нагретым поверхностям.
- При извлечении штепселя из розетки не тяните за шнур. Чтобы извлечь штепсель, возьмитесь за его корпус, а не за шнур.
- Регулярно проверяйте шнур и штепсель на наличие повреждений. Поврежденный штепсель подлежит замене. Работы по замене выполняются только квалифицированным специалистом.
- Запрещается помещать в отверстия посторонние предметы. Запрещается включать агрегат с закрытыми отверстиями (за исключением процедуры очистки фильтров). Не допускайте засорения отверстий пылью, волосами и иными предметами, которые могут уменьшить пропускную способность.
- При работе следите за тем, чтобы волосы, свободная одежда, пальцы и иные части тела не попали в отверстия и движущиеся узлы.
- Перед отсоединением от сети выключите все переключатели.
- При работе на лестнице соблюдайте особую осторожность.
- Агрегат разрешается включать только при наличии мешка для сбора пыли и/или фильтров. Замена системы сбора и/или фильтров выполняется в соответствии с инструкциями в руководстве.
- Разрешается пользоваться удлинителем, класс которого соответствует классу агрегата.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию агрегата.
- Не допускайте нахождения детей и посторонних лиц рядом с работающим агрегатом.

## **Обращение**

### **Предупреждение**

- Перед началом работы прочтите инструкции по обращению с изделием, чтобы правильно выбрать средства индивидуальной защиты и защитное снаряжение, а также выполнить требования по безопасности.

### **Предупреждение**

- Проверьте состояние кабелей, немедленно замените передавленные и растрескавшиеся кабели. Несоблюдение этого требования может привести к травмам!

### **Предупреждение**

- Не подключайте агрегат к незаземленной розетке. Несоблюдение этого требования может привести к травмам!

### **Предупреждение**

- При работе с рычажным замком существует опасность заземления.

### **Предупреждение**

- Запрещено использовать агрегат в среде, содержащей взрывоопасные газы. Несоблюдение этого требования может привести к взрыву.

### **Предупреждение**

- Во время работы агрегата не направляйте всасывающий шланг на части тела. Если шланг не установлен, не кладите ладонь на впускное отверстие со стороны всасывания и не прижимайтесь к нему другими частями тела. Несоблюдение этого требования может привести к травмам!

### Предупреждение

- Подъем агрегата разрешается только после опорожнения емкости для пыли. Во время подъема находиться под агрегатом запрещено. Несоблюдение этого требования может привести к травмам и порче имущества!

## Сервисное обслуживание

### Предупреждение

- Перед проведением обслуживания извлеките штепсель из стенной розетки. Несоблюдение этого требования может привести к травмам! По завершении обслуживания установите на место щитки двигателя и элементов вентилятора.

### Предупреждение

- Во время замены фильтра и мешков возможно рассеивание опасной для здоровья пыли. Поэтому при замене фильтров рекомендуется надевать защитные перчатки, защитные очки и респиратор с классом защиты FFP3.

## Эксплуатация

Перед началом работы необходимо пройти инструктаж по обращению с пылесосом и утилизации пыли.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Агрегат разрешено включать только в розетку с напряжением, указанным на табличке.**

Фильтр нуждается в периодической очистке и замене. Эти операции выполняются по окончании работы либо в случае низкого давления всасывания.

Подсоедините подходящий выводящий шланг. Закрепите свободный конец шланга.

### Установите всасывающий шланг на всасывающий агрегат

На резервуаре имеется впускное отверстие с соединением для шланга. Поднимите замок и вставьте металлический переходник шланга во впускное отверстие. Опустите замок шланга в паз на переходнике. Замок фиксирует переходник во впускном отверстии. Чтобы извлечь всасывающий шланг, снова поднимите замок.

### Установите насадку на шланг

Насадка для пола оснащена регулируемыми колесами. Отрегулируйте положение колес таким образом, чтобы добиться наилучшего всасывания. Регулировка выполняется при помощи регулятора на задней стороне насадки. Колеса и резиновые накладки на насадке относятся к заменяемым деталям. Убедитесь в исправности насадки.

### После использования

Выключите всасывающий агрегат, нажав на переключатель. Извлеките штепсель силового шнура из розетки. Не тяните за электрический шнур!

Опорожните емкость агрегата и очистите сам агрегат и все принадлежности от загрязнений.

При необходимости промойте резервуар и принадлежности.

Следите за тем, чтобы во всасывающем агрегате не оставалась вода или жидкая грязь. Это может привести к появлению неприятных запахов и плохо влияет на гигиену.

## Замена фильтра

Имеется опасность рассеивания пыли, обязательно пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.

При прочистке фильтра возможно рассеивание опасной для здоровья пыли. Поэтому при замене фильтров рекомендуется надевать защитные перчатки, защитные очки и респиратор с классом защиты FFP3.



Обязательно  
ношение респиратора



Используйте средства  
защиты слуха



Обязательно ношение  
защитных очков

Рекомендуемая периодичность замены фильтров: Фильтр грубой очистки подлежит замене раз в 6 месяцев, фильтр тонкой очистки - раз в 12 месяцев.

Порядок работ при замене фильтра:

1. Извлеките штепсель из розетки.
2. Извлеките держатель с фильтром.
3. Ослабьте натяжение гайки фильтра, снимите крышку фильтра и сам фильтр.
4. Проверьте уплотнение на держателе фильтра.
5. Установите новый фильтр.
6. Очистите от загрязнений все прочие детали.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Перед началом обслуживания выключите агрегат и извлеките штепсель из розетки.**

## **Сервисное обслуживание**

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Перед очисткой и обслуживанием агрегата выключите его и извлеките штепсель из розетки.**

- Не рекомендуется чистить агрегат очистителем высокого давления. Если все же используется очиститель высокого давления, не направляйте его на отверстия, в особенности на отверстие охлаждающего воздуха.
- Прежде чем убрать агрегат из рабочей зоны, очистите его от загрязнений. Затем закройте впускное отверстие уплотнительной заглушкой, входящей в комплект поставки.
- Все прочее оборудование считается загрязненным и требует соответствующего обращения.
- По возможности обслуживание проводится в специальном помещении.
- Персонал обязан использовать подходящие средства индивидуальной защиты.
- Все детали, которые после обслуживания признаны загрязненными, подлежат утилизации в полиэтиленовых мешках в соответствии с предписаниями и нормативами.
- Если предполагается использовать пылесос для иных целей, необходимо тщательно очистить его от загрязнений, чтобы избежать распространения опасной пыли.

## **Принадлежности**

Детали, подлежащие периодической замене:

<b>Каталожный №</b>	<b>Описание</b>	<b>Кол-во/агрегат</b>
590469401	400-2С Фильтр С	1 шт.
591365501	ТН55 Мешок фильтра (5 шт.)	0,2 шт. (сухой)
591365601	ТН55w Мешок фильтра (5 шт.)	0,2 шт. (влажный)

## **Гарантия**

На все изделия компании Husqvarna распространяется гарантия производителя сроком 12 месяцев. Ремонт всасывающего агрегата возможен только с согласия производителя.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате естественного износа, небрежения, злоупотребления, несанкционированного ремонта или подключения агрегата к источнику питания с неподходящим напряжением.

При возникновении жалобы всасывающий агрегат или оговоренный узел должны быть возвращены производителю или его уполномоченному представителю для проведения гарантийной проверки и последующей замены или ремонта.

## Устранение неисправностей

Агрегат W 70/W 70 P/W 250 P разработан и изготовлен для эксплуатации в суровых условиях, но при этом пользователь обязан обеспечить защиту агрегата и его компонентов от ударов. Мы тщательно выбрали фильтры и герметичные соединения с учетом возможных требований владельца. Таким образом, правильное обращение с агрегатом гарантирует его бесперебойную работу в течение многих лет.

Неисправность	Причина	Устранение
Двигатель не заводится	Нет питания Поврежден кабель Поврежден переключатель	Включите агрегат в сеть Замените Замените
Двигатель отключается сразу после запуска	Неправильно подобран предохранитель	Замените предохранитель
Двигатель работает, но всасывание не происходит	Не подсоединен шланг Засорен шланг	Подсоедините шланг Прочистите шланг
Двигатель работает, низкое давление всасывания	Поврежден шланг Засорен фильтр Всасывающий агрегат слабо закреплен Грязь в шланге или впускном отверстии Неисправно уплотнение	Замените шланг Замените фильтр Отрегулируйте положение агрегата Прочистите шланг и впускное отверстие Замените уплотнение
Из двигателя летит пыль	Неисправность фильтра, неправильная установка фильтра	Отрегулируйте положение фильтра или замените фильтр
Низкая эффективность насоса	Засорен насос или патрубки	Прочистите насос
Сильный шум		Закажите проведение обслуживания

## Технические данные

	W 70 P	W 70	W 250 P
Макс. мощность, кВт	1,2	1,2	1,2
Напряжение, В	230	230	230
Макс. ток, А	5,2	5,2	5,2
Источник питания	1-фазный	1-фазный	1-фазный
Расход воздуха, м <sup>3</sup> /час	200	200	160
Расход воздуха, куб. фут/мин	118	118	95
Вакуум, кПа	22	22	22
Подъем, дюйм	90	90	90
Макс. мощность насоса, кВт	0,65	-	0,45
Макс. ток насоса, А	3,5	-	1,9
Подъем насоса, м	9	-	6
Подъем насоса, фут	30	-	20
Напор насоса, дм <sup>3</sup> /мин	260	-	150
Напор насоса, галлонов/мин	69	-	39
Вес, кг	45	34	24

**СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ!**

## Декларация о соответствии ЕС

Мы, компания Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ШВЕЦИЯ, Тел. +46 36 146500 под свою исключительную ответственность заявляем, что представленное изделие:

Описание	Пылесос для сбора шлама
Марка	HUSQVARNA
Тип / Модель	W 70, W 70P, W 250 P
Идентификация	Серийные номера начиная с 2017 года и далее

полностью соответствует следующим директивам и нормам ЕС:

Директива/Норматив	Описание
2006/42/ЕС 2011/65/EU	«О механическом оборудовании» «Об ограничении содержания вредных веществ»

а также требованиям следующих согласованных стандартов и/или технических регламентов:

EN ISO 12100:2010  
EN 60335-1:2012  
EN 60335-1:2012/AC:2014  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-69:2012

Партилле, 01.08.2017 г.

Йоаким Эд  
Директор международного отдела разработок  
Ответственный за техническую документацию





**Algne juhend   Originālie norādījumi   Originalios instrukcijas**

**Оригинальные инструкции**   Дистрибьютор: ООО "Хускварна", 141400, Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, вл. 39, стр. 6, "Химки Бизнес Парк", зд. II, этаж 4. Тел.(495) 797 26 70 [www.husqvarna.ru](http://www.husqvarna.ru)

**1158780-38**

**2017-09-01**